



Sitzungsniederschrift des Gemeinderates
vom 3. August 2021 um 20.00 Uhr

Verbale di seduta del consiglio comunale
del 3 agosto 2021 alle ore 20.00

Sitzungsniederschrift Nr. 5/2021

Verbale di seduta n. 5/2021

Im Jahre zweitausendeinundzwanzig, am dritten des Monats August um 20.00 Uhr wurden, nach Erfüllung der geltenden Formvorschriften, für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung – 1. Einberufung - in der Aula Magna von Auer eingeladen.

Nell'anno duemilaventuno, il giorno tre del mese di agosto alle ore 20.00, previo adempimento delle formalità prescritte, i membri di questo consiglio Comunale sono stati convocati per una seduta – 1. convocazione – nell'aula magna di Ora.

Anwesend		Presente	
Bürgermeister	Martin Feichter	Sindaco	
Ratsmitglied	Helga Aberham	Consigliera	
Ratsmitglied	Petra Anhof	Consigliera	
Ratsmitglied	Marcello Cembran	Consigliere	
Ratsmitglied	Elmar Gabalin	Consigliere	
Ratsmitglied	Matthias Girardi	Consigliere	
Ratsmitglied	Michael Mauracher	Consigliere	
Ratsmitglied	Claudio Mutinelli	Consigliere	
Ratsmitglied	Roland Pichler	Consigliere	
Ratsmitglied	Richard Pichler	Consigliere	
Ratsmitglied	Monika Psenner	Consigliera	
Ratsmitglied	Stefano Sgarbossa	Consigliere	
Ratsmitglied	Claudia Yepes	Consigliera	
Ratsmitglied	Stefanie Unterweger	Consigliera	

Abwesend entschuldigt		Assenti giustificati	
Ratsmitglied	Stefano Decarli	Consigliere	
Ratsmitglied	Andreas Gschleier	Consigliere	
Ratsmitglied	Dr. Bruno Plasinger	Consigliere	
Ratsmitglied	Dr. Luigi Tava	Consigliere	

In Anwesenheit des Generalsekretärs Herrn **Dr. Johann Kreithner**.

Con la presenza del segretario generale signor **dott. Johann Kreithner**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt der Bürgermeister Herr **Martin Feichter** den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet.

Accertata la legalità della seduta, il Sindaco signor **Martin Feichter** assume la presidenza e dichiara aperta la stessa.

Als Stimmzähler werden mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, die Gemeinderatsmitglieder **Helga Aberham** und **Stefanie Unterweger** ernannt.

Quali scrutatori vengono nominate con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano su 14 consiglieri presenti e votanti, le consiglieri comunali **Helga Aberham** e **Stefanie Unterweger**.

FOLGENDE TAGESORDNUNGSPUNKTE WERDEN BEHANDELT:

VENGONO TRATTATI I SEGUENTI PUNTI DELL'ORDINE DEL GIORNO:

1. Feststellung und Annahme der

1. Verifica ed accettazione del verbale di seduta

Sitzungsniederschrift vom 28. Juni 2021

Gegen die Sitzungsniederschrift vom 28. Juni 2021 2020 werden von Seiten der Gemeinderäte und Gemeinderätinnen keine weiteren Einwände erhoben.

2. Vorstellung der Machbarkeitsstudie des ehemaligen Bahnhofsgebäudes der Fleimstalbahn durch Arch. Natalia Holguin

Der Bürgermeister begrüßt die Architektin Natalia Holguin und diese stellt die Machbarkeitsstudie des ehemaligen Bahnhofsgebäudes der Fleimstalbahn vor.

3. Überprüfung der Sicherung des Gleichgewichts des Haushaltes im Sinne des Artikels 7 des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12.12.2016

Auf Ersuchen des Bürgermeisters erläutert der Generalsekretär den gegenständlichen Tagesordnungspunkt.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, stellt der Gemeinderat fest, dass die Gleichgewichte im Haushaltsjahr 2021 gesichert sind und dass sich keine Ungleichgewichte im Kompetenzhaushalt oder bei den Rückständen zum 30.06.2021 abzeichnen, die ein negatives Wirtschaftsergebnis oder einen Verwaltungsfehlbetrag vorhersehen lassen. Das Gleichgewicht hinsichtlich der Deckung der laufenden Ausgaben für das Jahr 2021 ist weiterhin gegeben.

Mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat den diesbezüglichen Beschluss, gemäß Artikel 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

4. Haushaltsvoranschlag 2021 - 2023: Einbau eines Teiles des zurückgestellten Verwaltungsüberschusses 2020

Der Bürgermeister erläutert den gegenständlichen Tagesordnungspunkt.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat gemäß Art. 175, Absatz 3) Buchstabe c) des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267 vom 20. August 2000 einen weiteren Teil von den aus der Abschlussrechnung 2020

del 28 giugno 2021

Contro il verbale di seduta del 28 giugno 2021 non viene sollevata ulteriore obiezione da parte delle consigliere e dei consiglieri comunali.

2. Presentazione dello studio di fattibilità dell'edificio ex stazione della ferrovia Val di Fiemme da parte dell'arch. Natalia Holguin

Il Sindaco dà il benvenuto all'architetta Natalia Holguin che presenta lo studio di fattibilità dell'edificio dell'ex stazione della ferroviaria Val di Fiemme.

3. Verifica della salvaguardia degli equilibri di bilancio ai sensi dell'articolo 7 della Legge Provinciale 12.12.2016, n. 25

Su richiesta del Sindaco, il Segretario generale illustra il punto dell'ordine del giorno in questione.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale da atto della permanenza degli equilibri generali di bilancio dell'anno 2021 dichiarando che non sono evidenziabili squilibri della gestione di competenza, ovvero della gestione residui al 30.06.2021, tali da fare prevedere un disavanzo di gestione o di amministrazione, nonché che risulta tuttora garantito anche l'equilibrio del bilancio di parte corrente 2021.

Con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di dichiarare la relativa deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. immediatamente esecutiva.

4. Bilancio di previsione 2021 - 2023: applicazione di una parte della quota accantonata dell'avanzo di amministrazione 2020

Il Sindaco illustra il punto dell'ordine del giorno in questione.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di riportare in base all'art. 175, comma 3), lettera c) del decreto legislativo n. 276 del 20 agosto 2000, una ulteriore parte della quota accantonata dell'avanzo di amministra-

resultierenden zurückgestellten Anteil des
Verwaltungsüberschusses wie folgt auf den
Haushaltsvoranschlag 2021-2023 zu übertragen:

Abfertigungsfonds	20.000,00 €	Fondo per TFR
-------------------	-------------	---------------

zione risultante dal rendiconto di gestione 2020 al bi-
lancio di previsione 2021-2023 come segue:

5. Ausschreibung eines öffentlichen Wettbewerbes nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung einer Stelle als Generalsekretär/in 2. Klasse, 9. Funktionsebene in Vollzeit (38 Wochenstunden)

Der Bürgermeister berichtet, dass Dr. Johann Kreithner, welcher in der Rangordnung des Wettbewerbes mittels Mobilität zwischen den Körperschaften zur Besetzung einer Stelle als Generalsekretär, 9. Funktionsebene, der Marktgemeinde Kaltern als Erstplatzierter mit 55/60 Punkte aufsteht, mit 01.10.2021 nach Kaltern wechselt. Nachdem die Stelle des/r Generalsekretärs/in somit frei ist, ist es notwendig, einen öffentlichen Wettbewerb für die Besetzung der Stelle als Generalsekretär/in zweiter Klasse, Berufsbild Nr. 80, 9. Funktionsebene, auf unbestimmte Zeit in Vollzeit (38 Wochenstunden) auszuschreiben.

Der Generalsekretär informiert, dass nach Übermittlung der Wettbewerbsausschreibung an die Gemeinderäte als Unterlage zum gegenständlichen Tagesordnungspunkt mit Regionalgesetz vom 27.7.2021, Nr. 5 der Absatz 1 des Artikels 151 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol mit Absatz 1-bis wie folgt ergänzt wurde:

"Bewerber, welche zum Zeitpunkt der Wettbewerbsausschreibung effektiven Dienst als Gemeindesekretär für mindestens drei Jahre bei Sekretariatssitzen zweiter Klasse oder für mindestens fünf Jahre bei Sekretariatssitzen dritter Klasse oder für mindestens zehn Jahre bei Sekretariatssitzen vierter Klasse bzw. effektiven Dienst als Vizesekretär erster oder zweiter Klasse geleistet haben. Für die Zwecke der Zulassung zum Wettbewerb werden als Vizesekretär geleistete Dienstzeiten den als Sekretär bei Sekretariatssitzen der unmittelbar niedrigeren Klasse geleisteten Dienstzeiten gleichgestellt."

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat einen öffentlichen Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung der Stelle als Generalsekretär/in zweiter Klasse, Berufsbild Nr. 80 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015, 9. Funktionsebene, in Vollzeit (38 Wochenstunden) auszuschreiben, welche Bewerber/innen der deutschen Sprachgruppe

5. Bando di concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto quale Segretario/a generale di 2° classe, 9° qualifica funzionale a tempo pieno (38 ore settimanali)

Il Sindaco riferisce che Il dott. Johann Kreithner, che risulta essere al primo posto con 55/60 punti della graduatoria risultante dal concorso in mobilità tra enti di un posto quale segretario generale, 9ª livello funzionale, con decorrenza dal 01.10.2021 passa al Comune di Caldaro. Poiché il posto del/la segretario/a generale è vacante si rende necessario indire un concorso pubblico per la copertura del posto da segretario/a generale di seconda classe, profilo professionale n. 80, 9ª qualifica funzionale, con rapporto di lavoro a tempo pieno (38 ore settimanali).

Il Segretario generale informa che, dopo aver inviato il bando di concorso ai consigli comunali come documento al punto all'ordine del giorno in oggetto, con Legge Regionale del 27.7.2021, n. 5, il comma 1 dell'articolo 151 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige è stato integrato con il comma 1-bis come segue:

"Coloro che alla data del bando di concorso abbiano prestato servizio effettivo in qualità di segretario comunale per almeno tre anni presso sedi segretariili di seconda classe o per almeno cinque anni presso sedi segretariili di terza classe o per almeno dieci anni presso sedi segretariili di quarta classe ovvero abbiano prestato servizio effettivo in qualità di vicesegretario di prima e seconda classe. Ai fini dell'ammissione al concorso, i servizi prestati in qualità di vicesegretario sono equiparati a quelli prestati in qualità di segretario presso sedi di classe immediatamente inferiore."

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di indire un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto di Segretario/a generale di seconda classe, profilo professionale n. 80 del testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015, 9ª qualifica funzionale, a tempo pieno (38 ore settimanali), riservato al gruppo linguistico tedesco.

vorbehalten ist.

Mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat den diesbezüglichen Beschluss, gemäß Artikel 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

- Allfälliges

Stefanie Unterweger fragt nach, wann der Impfbus nach Auer kommt.

Der Bürgermeister antwortet, dass die Sanität für Auer keinen Impfbus vorgesehen hat, da die Impfquote in Auer über den Durchschnitt liegt.

Stefanie Unterweger: Im Garten der Begegnung geht es laut zu. Wurde die Zweckbestimmung des Gartens geändert?

Bürgermeister: Der "Garten der Begegnung" wird vom Verein Jugend-Cultura-Unterland geführt.

Richard Pichler ist der Ansicht, dass die Ruhezeit ab 22.00 Uhr einzuhalten ist.

Con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi peralzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di dichiarare la relativa deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. immediatamente esecutiva.

- Varie

Stefanie Unterweger chiede quando il bus per le vaccinazioni verrà ad Ora.

Il Sindaco risponde che la sanità non ha previsto il bus per le vaccinazioni per Ora, poiché la quota di vaccinazione ad Ora è superiore alla media.

Stefanie Unterweger: l'attività del Giardino dell'Incontro risulta essere rumorosa. Lo scopo del giardino è cambiato?

Sindaco: il "Giardino dell'Incontro" è gestito dall'associazione Jugend-Cultura-Unterland.

Richard Pichler è dell'opinione che il rispetto della quiete notturna debba essere osservato a partire dalle ore 22.00.

Um 21.50 Uhr wird die Sitzung abgeschlossen.

La seduta termina alle ore 21.50.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Bürgermeister
Martin Feichter
Digital unterzeichnet/firmato digitalmente

Il Sindaco

Der Generalsekretär
Dr. Johann Kreithner
Digital unterzeichnet/firmato digitalmente

Il Segretario generale